

Porównanie tłumaczeń Psalmów 115:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE zapamiętał nas – będzie błogosławił, Będzie błogosławił domowi Izraela, Będzie błogosławił domowi Aarona.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE nas zapamiętał — i będzie błogosławił, Będzie błogosławił domowi Izraela, Będzie błogosławił domowi Aarona,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE pamięta o nas, będzie błogosławił; będzie błogosławił domowi Izraela, będzie błogosławił domowi Aarona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pan będzie pamiętał na nas, będzie błogosławił; będzie błogosławił domowi Izraelskiemu, będzie błogosławił domowi Aaronowemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	JAHWE pamiętał na nas i błogosławił nam: błogosławił domowi Izraelskiemu, błogosławił domowi Aaronowemu,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan o nas pamięta, niech nam błogosławi; niech błogosławi domowi Izraela, niech błogosławi domowi Aarona;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan pamięta o nas, będzie błogosławił, Będzie błogosławił domowi Izraela, Będzie błogosławił domowi Aarona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE o nas pamięta – niech nam błogosławi, niech błogosławi domowi Izraela, niech błogosławi domowi Aarona,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE o nas pamięta i nas błogosławi: błogosławi dom Izraela, błogosławi dom Aarona,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe o nas pamięta i błogosławi nam, błogosławi domowi Izraela, błogosławi domowi Aarona,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY, który o nas pamięta pobłogosławi; pobłogosławi dom Izraela, pobłogosławi dom Aarona.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE wspomniał na nas; będzie błogosławił, będzie błogosławił domowi Izraela, będzie błogosławił domowi Aarona.